

We ask that all members of the audience refrain from photographing or recording the performance. Cell phones, beepers, alarms, and similar devices must be turned off.

A high-fidelity recording of this performance may be ordered. A brochure will be available following the performance.

Partial support for this program has been provided by:

Victor and Marilyn Gebauer,

Dr. and Mrs. Bartlett Butler

Dr. Ronald D. Beck

*presented
in memory of Gloria R. Beck,
in honor of the Rev. Kenneth Korby,
and
for the glory of God*

*You are invited to attend the next events of
Lutheran Summer Music 2002:*

Festival Orchestra Concert
Christ Chapel
Gustavus Adolphus College
Saturday, July 20, 7:30 p.m.

**Festival Brass
Musical Offering
Festival Worship**
Christ Chapel
Gustavus Adolphus College
Sunday, July 21, starting at 8:30 a.m.

*This concert is the thirty-seventh event of
Lutheran Summer Music 2002*

Festival Choir Concert

Gregory Aune, *conductor*

*Christ Chapel
Gustavus Adolphus College
Friday, July 19, 7:30 p.m.*

Let Nothing Ever Grieve Thee

text by Paul Flemming
(1609-1640)

English translation by Walter E. Buszin

Let nothing ever grieve thee, nor fret thee;
Heed God's good will, my soul,
Be still, compose thee.

Why brood all day in sorrow?
Tomorrow will bring thee
God's help benign and grace sublime,
And grace sublime in mercy.

Be true in all endeavor and ever ply bravely;
What God decrees brings joy and peace,
He'll stay thee. Amen.

Herr, wenn ich nur dich habe

Psalm 73:25-26

Herr, wenn ich nur dich habe, so frage ich
nichts nach Himmel und erden.
Wenn mir gleich Leib und Seele
verschmacht', so bist du doch, Gott,
allezeit meines Herzen Trost und mein Teil.

*Whom have I in heaven but thee?
And there is nothing upon earth that I desire
besides thee.
My flesh and my heart may fail, but God is the
strength of my heart and my portion forever.*

Ich aber bin elend

Psalm 69:29

Exodus 34:6,7

English text by Maynard Klein

Ich aber bin elend, und mir ist wehe;
Herr Gott, barmherzig und gnadig
und vergibst Missetat Unertretung
und Sunde,
unde vor welchem niemand unschuldig ist;

Gott diene Hilfe shutze mich.

*I am afflicted and in pain;
The Lord, a God merciful and gracious,
slow to anger, and abounding in steadfast love and
faithfulness, keeping steadfast love for thousands,
forgiving iniquity and transgression and sin, but who
will by no means clear the guilty;
God, your aid is my shield.*

Ave verum corpus

Ave verum corpus,
natum de Maria virgine;
Vere passum, immolatum
in cruce pro homine,
Cujus latus perforatum
unda fluxit sanguine,
Esto nobis praegustatum,
in mortis examine.

*Hail, true Body,
born of the Virgin Mary,
Who has truly suffered, was sacrificed
on the cross for mortals,
Whose side was pierced,
whence flowed water and blood:
Be for us a foretaste of heaven during our final
examining.*

In virtute tua

Psalm 20:2-3

Setting of the Introit from the
First Mass of a Martyr Not a Bishop

In virtute tua, Domine, Lætabitur justis:
Et super salutare tuum exultabit vehementer.
Desiderium animae ejus tribuisti ei.

*In thy strength, O Lord, the just man shall rejoice:
And in Thy salvation he shall rejoice exceedingly.
Thou hast given him his heart's desire.*

How Can I Keep From Singing

text by Anna Bartlett Warner

freely adapted by Z. Randall Stroope

My life goes on in endless song above earth's lamentations,
I hear the real, though far-off song that hails a new creation.
No storm can shake my inmost calm while to that rock I'm clinging.
It sounds and echo in my soul. How can I keep from singing?

Although the storms around me blow, I know that truth will guide me.
Although the darkness 'round me grow, my song's the light beside me.
While Love is lord of heav'n and earth, how can I keep from singing?

Ride On, King Jesus

traditional spiritual

Ride on, King Jesus! Ride on, King Jesus!
Ride, ride, Conquering King!
I wanna go to heaven in de mornin'.

If you see my sister, just tell her for me,
I'm gonna ride my horse on the battlefield.
I wanna go to heaven in de mornin'.

If you see my brother, just tell him for me,
I wanna ride my horse on the battlefield.
I wanna go to heaven in de mornin'.

If you see my mother, just tell her for me,
I wanna ride my horse on the battlefield.
I wanna go to heaven in the morning'.

When I Survey the Wondrous Cross

text by Isaac Watts (1674-1748)

When I survey the wondrous cross,
On which the Prince of glory died,
My richest gain I count but loss,
And pour contempt upon my pride.

Forbid it, Lord, that I should boast,
Save in the death of Jesus Christ, my God!
All the vain things that charm me most,
I sacrifice them to his blood.

See, from his head, his hands, his feet,

Were the whole realm of nature mine,

Sorrow and love flow mingled down!
Did e'er such love and sorrow meet,
Or thorns compose so rich a crown?

That were a present far too small;
Love, so amazing, so divine,
Demands my soul, my life, my all! Amen!

* * * * *

2002 Lutheran Summer Music Festival Choir

Soprano

Sarah Duncan
Kendra Berentson
Meredith Sorenson
Elizabeth Tuazon
Crystal Robinette
Anna Poganski
Caitlin Cowan
Megan Winters
Emily Fink
Jessica Warner
Debbie Norris
Christina Voight
Mariella Voelker
Megan Austinson
Sarah Hoffman
RuthAnn Reshan
Ingrid Blomquist
Heather Tousignant
Amanda Rowles
Lily Klecan
Susanna Mennicke
Mary Lynn Mennicke
Erika Wolson
Cassie Westbrook
Ashley Wagner

Tenor

Ben Groth
Jonathan Busarow
Miguel Garriga
Phil Grupe
Joshua Harper
Nathan Truninger
Chad Ratcliffe
Sam Michael

Alto

Rachel Bricker
Krista Abrahamson
Elise Atchley
Crystal Berner
Rebecca Beyer
Elizabeth Burgett
Darlene Daake
Andrea Deepe
LeighAnne Hemenway
Miranda Shank
Kristin Jones
Amy Peterson
Crystal Water
Christina Haile
Kristin Heider
Joanna Kieschnick
Stephanie Griffith
Crystal Bongers
Laura Groggel
Shandra Taylor
Sarah Yow

Bass

Alex Fossey
Jonathon Wessler
Eric Sorum
Evan Brown
Sam Eckberg
Chris Little
David Tahere
DJ Livengood
John Larison
Luke Armstrong
Michael Beaver

Gregory Aune is the conductor of The Gustavus Choir (of Gustavus Adolphus College). Aune has adjudicated and guest conducted festivals in South Dakota, Iowa, Kansas and Minnesota. Choirs under his direction have appeared at the North Central Division Convention of the American Choral Directors Association and the Kansas Music Educators Association Convention. Aune earned his bachelor's degree in public school music at Concordia College, Moorhead, Minnesota. He holds a Doctor of Musical Arts degree from the University of Iowa. Aune's postgraduate experience includes study and performance with the Robert Shaw Choral Institute sponsored annually by Carnegie Hall.

* * * * *

Assisting Musicians

Christiaan Teeuwssen, Organ, has earned an outstanding reputation as a performer, teacher, and pedagogue who is able to weave together a wealth of performance practice insights with a dynamic and fresh artistry. A native of St. Catharines, Ontario, Canada, Teeuwssen received the Master of Fine Arts and Doctor of Musical Arts degrees at the University of Iowa and the "Solo Diploma-Orgelspel" from the Sweelinck Conservatory in Amsterdam. He is currently Associate Professor of Music (Organ and Choral department) at Redeemer University in Ancaster, Ontario, Canada, and also Director of Music at MacNab St. Presbyterian Church in Hamilton, Ontario, Canada. Teeuwssen is very active as a concert artist and clinician throughout North America and Europe. Solo recordings include *North German Organ Works* (Schnitger Organ, 1702; Aa Kerk, Groningen, The Netherlands), *Bach meets Buxtehude* (Bader Organ, 1641; Zutphen, The Netherlands), and *The Organ Works of Georg Böhm*, released in April 2002 under the Naxos label.

Violins

Leah Sedlacek
Jessica Hudson
Holly Airheart
Emily Lizer
Steven Neil
Angela Ziebarth

Trombone

Aaron Bahr
Christopher Reaves

Viola

Jeffrey Neil
Catalina Aguirre

Cello

Rebecca Degner

Recorder

Beverly Gustafson
S. Blake Duncan
Kate Velas
Brent Bejot

LSM 2002 Concert Choir Texts

Herr, wenn ich dir dich habe
(Part II, Musikalische Exequien)

Heinrich Schutz (1585-1672)

Herr, wenn ich nur dich habe, so frage ich
nichts nach Himmel und erden.
Wenn mir gleich Leib und Seele
verschmacht', so bist du doch, Gott,
allezeit meines Herzen Trost und mein
Teil.

Whom have I in heaven but thee?
And there is nothing upon earth that I
desire besides thee.
My flesh and my heart may fail, but God is
the strength of my heart and my portion for
ever.

Ich aber bin elend, Op. 110, no. 1

Johannes Brahms (1833-1890)

Ich aber bin elend, und mir ist wehe;
Herr Gott, barmherzig und gnadig und
vergebst Missetat Uner tretung und Sunde,
unde vor welchem niemand unschuldig ist;
Gott diene Hilfe shutze mich.

I am afflicted and in pain;
The Lord, a God merciful and gracious,
slow to anger, and abounding in steadfast
love and faithfulness, keeping steadfast
love for thousands, forgiving iniquity and
transgression and sin, but who will by no
means clear the guilty;
God, your aid is my shield.

In virtute tua

Grzegorz Gerwazy Gorczycki (c. 1665- 1734)

In virtute tua, Domine, Lætabitur justis:
Et super salutare tuum exsultabit
vehementor.
Desiderium animae ejus tribuisti ei.

In thy strength, O Lord, the just man shall
rejoice:
And in Thy salvation he shall rejoice
exceedingly.
Thou hast given him his heart's desire.